



City of Whittier
ATTN: City Clerk
13230 Penn Street
Whittier, CA 90602

Notice of Public Hearing *Aviso de Audiencia Pública*

Notice of Public Hearing to Consider Proposed Adjustments to Water and Sewer Rates

*Aviso de Audiencia Pública Para Considerar los Ajustes
Propuestos a las Tarifas de Agua y Alcantarillado*

6 p.m. Tuesday, November 12, 2024 / 6 p.m. martes, 12 de noviembre de 2024
Whittier City Council Chambers
13230 Penn Street, Whittier, CA 90602

The Water and Sewer Comprehensive Cost-of-Service Rate Study is on file with the City Clerk and on the City website. To view the Report, scan the QR code.

El estudio integral de tarifas de agua y alcantarillado está archivado con la Secretaría Municipal y en el sitio web de la ciudad. Para ver el informe, escanee el código QR.



CONTACT / Contacto



(562) 567-9530



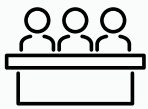
pubwks@cityofwhittier.org



www.cityofwhittier.org

NOTICE OF PUBLIC HEARING TO CONSIDER PROPOSED ADJUSTMENTS TO WATER AND SEWER RATES

At the date, time and place shown on the front of this Notice, the Whittier City Council will hold a Public Hearing regarding proposed rate adjustments for water and sewer services. The City uses water rates to fund its costs of providing water customers with reliable, high-quality water service. The City uses sewer rates to fund its costs of reliably and safely collecting sewerage and to pay the L.A. County Sanitation District for sewage treatment costs. The proposed rates have been designed to allow the City water and sewer utilities to collect sufficient revenue to cover each utility's operating and capital expenses.



PUBLIC HEARING

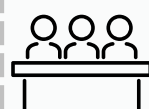
6 p.m. Tuesday, November 12, 2024
Whittier City Council Chambers
13230 Penn Street, Whittier 90602

Statute of Limitations for Challenging Proposed Rates:

Please note that pursuant to California Government Code section 53759, there is a 120-day statute of limitations for judicially challenging all rates set forth in this Notice that runs from the effective date of or the date of the final passage, adoption, or approval of the ordinance, resolution, or motion approving the rates, whichever is later.

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA PARA CONSIDERAR A LAS TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO PROPUESTAS

En la fecha, hora y lugar indicados en el anverso de este aviso, el Concejo Municipal de Whittier celebrará una audiencia pública sobre los ajustes propuestos a las tarifas de los servicios de agua y alcantarillado. La ciudad utiliza las tarifas del agua para financiar sus costes de suministro a los clientes de un servicio de agua fiable y de alta calidad. La ciudad utiliza las tasas de alcantarillado para financiar sus costes de recogida fiable y segura de aguas residuales y para pagar al Distrito de Saneamiento del Condado de Los Ángeles por los costes de tratamiento de aguas residuales. Las tarifas propuestas se han diseñado para que los servicios municipales de agua y alcantarillado recauden ingresos suficientes para cubrir sus gastos de explotación y de capital.



AUDIENCIA PÚBLICA

6 p.m. martes, 12 de noviembre de 2024
Whittier City Council Chambers
13230 Penn Street, Whittier 90602

Plazo de Prescripción para Impugnar Las Tarifas Propuestas:

Tenga en cuenta que, de conformidad con el artículo 53759 del Código Gubernamental de California, existe un plazo de prescripción de 120 días para impugnar judicialmente todas las tarifas establecidas en la presente Notificación, que empieza a contar a partir de la fecha de entrada en vigor o de la fecha de aprobación definitiva de la ordenanza, resolución o moción por la que se aprueban las tarifas, la que sea posterior.

Why Am I Receiving This Notice?

The City mailed this Notice to (i) the record owners of each parcel that currently receives water or sewer service from the City of Whittier and (ii) each customer who has set up a water or sewer account with the City's Public Works Department. The notice is intended to satisfy the requirements of Article XIII D, Section 6(a) of the California Constitution.

The City of Whittier provides sewer services throughout Whittier. However, not all locations in Whittier receive their water service from the City. Water service in many parts of Whittier is provided by private water companies that set their rates independently of the City. Water customers of these other providers do not pay the City's water service charges and are not affected by the proposed water rate adjustments described in this notice. For service area information, go to www.cityofwhittier.org/government/public-works/water/water-service-area-map.

All persons interested in the proposed rate adjustments are invited, but not required, to appear at the time and place of the Public Hearing to give oral or written testimony. At the Public Hearing, the City Council will hear and consider public input regarding the proposed rate adjustments and determine whether to adopt the proposed rates. The City Council cannot increase rates beyond the amounts listed in this Notice.

¿Por qué recibo este aviso?

La ciudad envió este aviso por correo a (i) los propietarios registrados de cada parcela que actualmente recibe servicio de agua o alcantarillado de la ciudad de Whittier y (ii) cada cliente que ha establecido una cuenta de agua o alcantarillado con el Departamento de Obras Públicas de la ciudad. El aviso está destinado a satisfacer los requisitos del Artículo XIII D, Sección 6(a) de la Constitución de California.

La ciudad de Whittier proporciona servicios de alcantarillado en todo Whittier. Sin embargo, no todas las localidades de Whittier reciben el servicio de agua de la ciudad. En muchas zonas de Whittier, el servicio de agua lo prestan empresas privadas que fijan sus tarifas independientemente de la ciudad. Los clientes de agua de estos otros proveedores no pagan los cargos del servicio de agua de la Ciudad y no se ven afectados por los ajustes propuestos a la tarifa de agua descritos en este aviso. Para obtener información sobre el área de servicio, vaya a www.cityofwhittier.org/government/public-works/water/water-service-area-map.

Todas las personas interesadas en los ajustes de tarifas propuestas están invitadas, pero no obligadas, a comparecer en el momento y lugar de la Audiencia Pública para dar testimonio oral o escrito. En la Audiencia Pública, el Concejo Municipal escuchará y considerará los comentarios del público con respecto a los ajustes de tarifas propuestos y determinará si adopta las tarifas propuestas. El Concejo Municipal no puede aumentar las tarifas más allá de las cantidades enumeradas en este Aviso.

How Proposed Water and Sewer Rate Adjustments Were Calculated

While many water and sewer utilities across California are experiencing double-digit rate increases to keep up with costs, the City of Whittier takes every effort to reduce the financial impacts to customers from record-setting inflation over the past five years. The City hired Raftelis Financial Consultants, Inc., a consulting firm with expertise in water and sewer rate studies, to conduct a financial plan review and rate study. Key objectives of the study included developing financial plans for the water and sewer Enterprise Funds to ensure financial sufficiency, meet operation and maintenance (O&M) costs, ensure sufficient funding for capital replacement and refurbishment (R&R) needs, meet debt coverage requirements, and maintain the financial health of the enterprises; review reserve fund targets; and update rate schedules based on the financial plan.

To minimize impacts to customers, the City is proposing a series of five annual adjustments that would go into effect on January 1, 2025, and on the first day of each of the following four calendar years. These rate adjustments are shown on the tables included in this notice. If the Council approves the proposal after holding the public hearing, it can approve all five of the annual adjustments and will not need to conduct additional public hearings to cause the five adjustments to go into effect each year.

Whittier's Water and Sewer Utilities

The City of Whittier pumps water from eight deep wells that draw water from the Main San Gabriel groundwater basin and the Central groundwater basin. The water is then treated and delivered to 10 reservoirs before being extracted and distributed to customers through 155 miles of pipes. The Wastewater Maintenance Division maintains 211 miles of sewer lines within the city. All sewer lines are cleaned annually with some on a more frequent basis. Charges for wastewater service are based on metered water usage and are collected on the county property tax bill.

Why Are Water and Sewer Rate Adjustments Needed?

Investing in water and sewer infrastructure is an essential communitywide obligation. Aging pipelines, drinking water wells, water distribution systems, sewer collection systems, and critical capital projects demand regular maintenance, upgrades, and, at times, a complete overhaul. Neglecting these systems could lead to infrastructure failures resulting in frequent service interruptions, potential fines from regulatory authorities, and compromised water quality.

The City sets water and sewer rates that reflect the City's costs for providing these services to each customer. These costs include, but are not limited to, operation and maintenance of the systems to ensure compliance with regulations governing public health and environmental protection, including emerging contaminants; repair, rehabilitation and replacement of the system infrastructure; debt service; as well as costs related to prudent long-term operational, capital planning and financial management of the systems, including maintaining adequate fund reserves and planning for contingencies.

Cálculo de los ajustes propuestos de las tarifas de agua y alcantarillado

Mientras que muchos servicios públicos de agua y alcantarillado en todo California están experimentando aumentos de tarifas de dos dígitos para mantenerse al día con los costos, la ciudad de Whittier hace todo lo posible para reducir los impactos financieros a los clientes de la inflación récord en los últimos cinco años. La Ciudad contrató a Raftelis Financial Consultants, Inc., una empresa consultora con experiencia en estudios de tarifas de agua y alcantarillado, para llevar a cabo una revisión del plan financiero y un estudio de tarifas. Los principales objetivos del estudio eran elaborar planes financieros para los fondos de las empresas de agua y alcantarillado a fin de garantizar la suficiencia financiera, sufragar los costes de operación y mantenimiento (O&M), asegurar una financiación suficiente para las necesidades de sustitución y renovación de capital (R&R), cumplir los requisitos de cobertura de la deuda y mantener la salud financiera de las empresas; revisar los objetivos de los fondos de reserva; y actualizar los calendarios de tarifas basándose en el plan financiero.

Para minimizar el impacto en los clientes, la ciudad propone una serie de cinco ajustes anuales que entrarían en vigor el 1 de enero de 2025 y el primer día de cada uno de los cuatro años naturales siguientes. Estos ajustes de tarifas figuran en los cuadros incluidos en el presente aviso. Si el Concejo aprueba la propuesta tras celebrar la audiencia pública, podrá aprobar los cinco ajustes anuales y no necesitará celebrar audiencias públicas adicionales para que los cinco ajustes entren en vigor cada año.

Servicios de Agua y Alcantarillado de Whittier

La ciudad de Whittier bombea agua de ocho pozos profundos que extraen agua de la cuenca principal de aguas subterráneas de San Gabriel y de la cuenca central de aguas subterráneas. A continuación, el agua se trata y se entrega a 10 embalses antes de ser extraída y distribuida a los clientes a través de 155 millas de tuberías. La División de Mantenimiento de Aguas Residuales mantiene 211 millas de líneas de aguas residuales dentro de la ciudad. Todas las líneas de aguas residuales se limpian anualmente y algunas con mayor frecuencia. Los cargos por el servicio de aguas residuales se basan en el uso medido del agua y se cobran en la factura del impuesto sobre la propiedad del condado.

¿Por qué es Necesario Ajustar las Tarifas del Agua y las Aguas Residuales?

Invertir en infraestructuras de agua y alcantarillado es una obligación esencial para toda la comunidad. El envejecimiento de las tuberías, los pozos de agua potable, los sistemas de distribución de agua, los sistemas de recogida de aguas residuales y los proyectos de capital críticos exigen un mantenimiento regular, actualizaciones y, en ocasiones, una revisión completa. El descuido de estos sistemas puede provocar fallos en las infraestructuras que den lugar a frecuentes interrupciones del servicio, posibles multas de las autoridades reguladoras y una calidad del agua comprometida.

La ciudad establece tarifas por los servicios de agua y aguas residuales que presta a sus clientes. Las tarifas reflejan los costes de la Ciudad por la prestación de estos servicios a los clientes. Estos costes incluyen, entre otros, la explotación y el mantenimiento de los sistemas para garantizar el cumplimiento de la normativa que regula la salud pública y la protección del medio ambiente; la reparación, rehabilitación y sustitución de la infraestructura de los sistemas; el servicio de la deuda; así como los costes relacionados con una planificación operativa y de capital y una gestión financiera prudentes a largo plazo de los sistemas, incluido el mantenimiento de unas reservas de fondos adecuadas y la planificación para imprevistos.

While the City is dedicated to keeping water and sewer rates low, costs continue to rise. Just as inflation has been increasing the costs of many consumer goods, the City is impacted by rising costs for the purchase and delivery of water, energy, fuel, equipment, parts, and labor. Under California law, revenues generated from rates and rate increases must only be used to fund the actual costs to operate and maintain the water and sewer systems including infrastructure projects and the cost of debt to finance capital improvement projects. As an example, rates pay for:

- Purchase and pumping of local groundwater.
- Replacing and repairing aging infrastructure.
- Maintenance and repair of critical infrastructure, such as water reservoirs, booster stations, and groundwater wells.
- Maintaining more than 155 miles of water pipelines and 211 miles of sewer pipelines to ensure water delivery to homes and businesses, and sewer collection to be treated and recycled by Los Angeles County.
- Maintaining, repairing, and replacing more than 1,064 fire hydrants.
- Hiring and retaining highly skilled, qualified, and licensed staff to operate the water and sewer systems and conduct water quality monitoring.

Aunque el Ayuntamiento se esfuerza por mantener bajas las tarifas del agua y las aguas residuales, los costes siguen aumentando. Así como la inflación ha aumentado los costos de muchos bienes de consumo, la Ciudad se ve afectada por el aumento de los costos de compra y entrega de agua, energía, combustible, equipos, piezas y mano de obra. Según la ley de California, los ingresos generados por las tarifas y los aumentos de tarifas solo deben usarse para financiar los costos reales de operación y mantenimiento de los sistemas de agua y alcantarillado, incluidos los proyectos de infraestructura y el costo de la deuda para financiar proyectos de mejoras de capital. Por ejemplo, las tarifas pagan por:

- La compra y bombeo de aguas subterráneas locales
- Sustitución y reparación de infraestructuras obsoletas.
- Mantenimiento y reparación de infraestructuras críticas, como depósitos de agua, estaciones de refuerzo y pozos de agua subterránea.
- Mantenimiento de más de 155 millas de tuberías de agua y 211 millas de tuberías de aguas residuales para garantizar el suministro de agua a hogares y empresas, y la recogida de aguas residuales para ser tratadas y recicladas por el condado de Los Ángeles.
- Mantenimiento, reparación y sustitución de más de 1.064 bocas de incendios.
- Contratación y retención de personal altamente cualificado y autorizado para operar los sistemas de agua y aguas residuales y llevar a cabo el control de la calidad del agua.

PROPOSED ADJUSTMENTS TO RATES

PROPUESTAS DE ADAPTACIÓN DE LAS TARIFAS



WATER Proposed Rate Adjustments

Each water customer's bill includes two components: a Fixed Service Charge varied by meter sizes and a Commodity Rate for the water used. Your meter size is printed on the water meter and if you do not know the meter size, please contact our customer service. Proposed adjustments to the existing water rates are described in the tables below.

Sample Calculation

The bimonthly bill for proposed Water Charges for a Single-Family Residence with a ¾ meter using 13 billing units (BU) of water per month (26 BU bi-monthly) in CY 2025 is calculated as follows:

- Tier 1 Commodity Rate: 22 units x \$2.75 = \$61.82
- Tier 2 Commodity Rate: 4 units x \$4.55 = \$18.64
- Service Charge: \$79.25

Total Bi-monthly (2 months) Water Charge: \$159.71



AGUA Propuesta de Ajuste de Tarifas

La factura de cada cliente incluye dos componentes: una cuota fija de servicio que varía en función del tamaño del contador y una tarifa por el consumo de agua. El tamaño de su contador está impreso en el contador de agua y, si no lo conoce, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Los ajustes propuestos a las tarifas de agua existentes se describen en las tablas siguientes.

Ejemplo de Cálculo

La factura bimestral de las tarifas de agua propuestas para una residencia unifamiliar con un contador de ¾ que utilice 13 unidades de facturación (BU) de agua al mes (26 BU bimestrales) en CY 2025 se calcula de la siguiente manera:

- Tarifa de nivel 1: 22 unidades x \$2.75 = \$61.82
- Tarifa de nivel 2: 4 unidades x \$4.55 = \$18.64
- Cargo por servicio: \$79.25

Total bimestral (2 meses) de tarifa de agua: \$159.71

Water Bill Calculator

A water bill calculator is available at www.cityofwhittier.org/government/public-works/water/water-bill-estimator. Input your bi-monthly (2 months) water usage and the calculator will show you how the proposed adjustments will affect your bi-monthly bill.



Calculadora de la Factura del Agua

En www.cityofwhittier.org/government/public-works/water/water-bill-estimator encontrará una calculadora de la factura del agua. Introduzca su consumo bimensual de agua y la calculadora le mostrará cómo afectarán los ajustes propuestos a su factura bimensual.



Table 1: Proposed Five-Year Schedule of Bimonthly Fixed Charges by Meter Size

Tabla 1: Propuesta de Calendario Quinquenal de Tarifas Fijas Bimestrales por Tamaño de Contador

Meter Size Medidor	Current Actual	Jan. 1, 2025 1 de enero de 2025	Jan. 1, 2026 1 de enero de 2026	Jan. 1, 2027 1 de enero de 2027	Jan. 1, 2028 1 de enero de 2028	Jan. 1, 2029 1 de enero de 2029
Single-Family Residential (SFR) / Residencial unifamiliar (SFR)						
3/4"	\$80.03	\$79.25	\$83.22	\$87.39	\$91.76	\$96.35
1"	\$131.87	\$128.36	\$134.78	\$141.52	\$148.60	\$156.03
1.5"	\$261.45	\$251.15	\$263.71	\$276.90	\$290.75	\$305.29
2"	\$416.94	\$398.49	\$418.42	\$439.35	\$461.32	\$484.39
3"	\$831.60	\$865.07	\$908.33	\$953.75	\$1,001.44	\$1,051.52
4"	\$1,298.10	\$1,552.67	\$1,630.31	\$1,711.83	\$1,797.43	\$1,887.31
6"	\$2,593.91	\$3,197.99	\$3,357.89	\$3,525.79	\$3,702.08	\$3,887.19
8"	\$4,148.88	\$5,899.26	\$6,194.23	\$6,503.95	\$6,829.15	\$7,170.61
Multi-Family Residential (MFR) / Residencial multifamiliar (MFR)						
3/4"	\$107.97	\$86.36	\$90.68	\$95.22	\$99.99	\$104.99
1"	\$178.43	\$140.22	\$147.24	\$154.61	\$162.35	\$170.47
1.5"	\$354.58	\$274.87	\$288.62	\$303.06	\$318.22	\$334.14
2"	\$565.96	\$436.44	\$458.27	\$481.19	\$505.25	\$530.52
3"	\$1,129.64	\$948.08	\$995.49	\$1,045.27	\$1,097.54	\$1,152.42
4"	\$1,763.78	\$1,702.09	\$1,787.20	\$1,876.56	\$1,970.39	\$2,068.91
6"	\$3,525.29	\$3,506.32	\$3,681.64	\$3,865.73	\$4,059.02	\$4,261.98
8"	\$5,639.09	\$6,468.48	\$6,791.91	\$7,131.51	\$7,488.09	\$7,862.50
Non-Residential / Non Residencial						
3/4"	\$90.82	\$87.23	\$91.60	\$96.18	\$100.99	\$106.04
1"	\$149.84	\$141.66	\$148.75	\$156.19	\$164.00	\$172.20
1.5"	\$297.40	\$277.75	\$291.64	\$306.23	\$321.55	\$337.63
2"	\$474.47	\$441.06	\$463.12	\$486.28	\$510.60	\$536.13
3"	\$946.65	\$958.18	\$1,006.09	\$1,056.40	\$1,109.22	\$1,164.69
4"	\$1,477.85	\$1,720.27	\$1,806.29	\$1,896.61	\$1,991.45	\$2,091.03
6"	\$2,953.42	\$3,543.83	\$3,721.03	\$3,907.09	\$4,102.45	\$4,307.58
8"	\$4,724.10	\$6,537.73	\$6,864.62	\$7,207.86	\$7,568.26	\$7,946.68

Table 1 continued on next page / Tabla 1 continúa en la página siguiente

Table 1 continued / Tabla 1 continuación

Meter Size Medidor	Current Actual	Jan. 1, 2025 1 de enero de 2025	Jan. 1, 2026 1 de enero de 2026	Jan. 1, 2027 1 de enero de 2027	Jan. 1, 2028 1 de enero de 2028	Jan. 1, 2029 1 de enero de 2029
Landscape Only / Diseñar						
3/4"	\$113.62	\$96.86	\$101.71	\$106.80	\$112.14	\$117.75
1"	\$187.85	\$157.71	\$165.60	\$173.88	\$182.58	\$191.71
1.5"	\$373.42	\$309.84	\$325.34	\$341.61	\$358.70	\$376.64
2"	\$596.11	\$492.40	\$517.02	\$542.88	\$570.03	\$598.54
3"	\$1,189.93	\$1,070.50	\$1,124.03	\$1,180.24	\$1,239.26	\$1,301.23
4"	\$1,857.98	\$1,922.43	\$2,018.56	\$2,119.49	\$2,225.47	\$2,336.75
6"	\$3,713.68	\$3,960.99	\$4,159.04	\$4,367.00	\$4,585.35	\$4,814.62
8"	\$5,940.52	\$7,307.89	\$7,673.29	\$8,056.96	\$8,459.81	\$8,882.81

Table 2: Proposed Five-Year Schedule of Bimonthly Commodity Rates Per Billing Unit (BU)*

*Tabla 2: Propuesta de Calendario Quinquenal de Tarifas Bimestrales de Productos Básicos por Unidad de Facturación **

** (1 BU= 100cu ft or 748 gallons of water) / (1 unidad de facturación = 100 pies cúbicos o 748 galones de agua)*

	Current Actual	Jan. 1, 2025 1 de enero de 2025	Jan. 1, 2026 1 de enero de 2026	Jan. 1, 2027 1 de enero de 2027	Jan. 1, 2028 1 de enero de 2028	Jan. 1, 2029 1 de enero de 2029
Per Billing Unit (1 BU= 100 cu ft or 748 gallon of water) / por Unidad de Facturación (1 unidad de facturación = 100 pies cúbicos o 748 galones de agua)						
Single-Family Residential (SFR) / Residencial unifamiliar (SFR)						
Tier 1*: First 22 BU <i>Nivel 1: Primeras 22 unidades de facturación</i>	\$2.54	\$2.81	\$2.96	\$3.11	\$3.27	\$3.44
Tier 2*: First 23 + BU <i>Nivel 2: Cada unidad después de 22</i>	\$4.15	\$4.66	\$4.90	\$5.15	\$5.41	\$5.69
*22 BU is bimonthly allocation for Tier 1. / *Asignación bimestral de 22 unidades de facturación para el nivel 1.						
Multi-Family Residential (MFR) / Residencial multifamiliar (MFR)						
All BUs / Todas las unidades de facturación	\$2.58	\$3.51	\$3.69	\$3.88	\$4.08	\$4.29
Non-Residential / Non Residencial						
All BUs / Todas las unidades de facturación	\$2.62	\$2.90	\$3.05	\$3.21	\$3.38	\$3.55
Landscape Only / Diseñar						
All BUs / Todas las unidades de facturación	\$3.03	\$3.94	\$4.14	\$4.35	\$4.57	\$4.80



SEWER Proposed Rate Adjustments

Sewer service charges are based on measured water usage and collected on the County property tax bill. Existing sewer rates are based on a fixed customer charge and measured water usage only. The proposed sewer charges will have two components: (i) a usage charge (commodity charge) based on measured water usage during the prior period running from January through December and a customer service charge (fixed charge) that is based on the type of customer.



AGUAS RESIDUALES Propuesta de tarifas Ajustadas

Las tasas del servicio de alcantarillado se basan en el consumo de agua medido y se cobran en la factura del impuesto sobre bienes inmuebles del condado. Las tarifas de alcantarillado existentes se basan en una tarifa fija para el cliente y en el consumo de agua medido únicamente. Las tasas de alcantarillado propuestas tendrán dos componentes: (i) un cargo por uso (cargo básico) basado en el uso de agua medido durante el periodo anterior que va de enero a diciembre y un cargo por servicio al cliente (cargo fijo) que se basa en el tipo de cliente.

Sample Calculation

The proposed annual fee in 2025 for a resident using 13 billing units of water per month is calculated as follows:

- Annual Usage Charge: 13 units/mo x 12 mos x \$1.22 usage rate = \$190.32
- Annual Customer Service Charge: \$11.25

Annual Total Sewer Fee: \$201.57

Ejemplo de Cálculo:

La cuota anual propuesta en 2025 para un residente que utilice 13 unidades de facturación de agua al mes se calcula del siguiente modo:

- Cargo por uso anual: 13 unidades/mes x 12 meses x \$1.22 de tarifa de uso = \$190.32
- Tasa anual de servicio al cliente: \$11.25

Cuota total anual de alcantarillado: \$201.57

Table 3: Proposed Five-Year Schedule of Sewer Rates
Tabla 3: Propuesta Quinquenal de Tarifas de Alcantarillado

	Current <i>Actual</i>	Jan. 1, 2025 <i>1 de enero de 2025</i>	Jan. 1, 2026 <i>1 de enero de 2026</i>	Jan. 1, 2027 <i>1 de enero de 2027</i>	Jan. 1, 2028 <i>1 de enero de 2028</i>	Jan. 1, 2029 <i>1 de enero de 2029</i>
Annual Customer Service Charge / Tasa Anual de servicio al cliente						
ALL CUSTOMERS <i>Todos los clientes</i>	\$8.45	\$11.25	\$11.59	\$11.94	\$12.30	\$12.67
Commodity Charge / Cargo por mercancía <i>per billing unit (1 BU= 100 cu ft or 748 gallons of water) / por unidad de facturación (1 BU= 100 pies cúbicos o 748 galones de agua)</i>						
Single-Family Residential <i>Residencial unifamiliar</i>	\$1.17	\$1.22	\$1.26	\$1.30	\$1.34	\$1.39
Multi-Family Residential <i>Residencial multifamiliar</i>	\$1.17	\$1.22	\$1.26	\$1.30	\$1.34	\$1.39
Commercial <i>Comercial</i>	\$1.17	\$1.22	\$1.26	\$1.30	\$1.34	\$1.39
Private Development* <i>Desarrollo privado*</i>	\$0.83	\$1.22	\$1.26	\$1.30	\$1.34	\$1.39
Qualified low-income** <i>Bajos ingresos cualificados**</i>	\$0.65	\$0.68	\$0.70	\$0.72	\$0.74	\$0.77
Proposed Annual Max Usage (BU/unit) / Uso máximo anual propuesto (BU/unidad)						
Single-Family Residential <i>Residencial unifamiliar</i>	280	280	280	280	280	280
Multi-Family Residential <i>Residencial multifamiliar</i>	280	280	280	280	280	280
Commercial <i>Comercial</i>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Private Development* <i>Desarrollo privado*</i>	280	280	280	280	280	280
Qualified low-income** <i>Bajos ingresos cualificados**</i>	280	280	280	280	280	280
Proposed Annual Max Bill (BU/unit) / Uso máximo anual propuesto (\$/unidad)						
Single-Family Residential <i>Residencial unifamiliar</i>	\$336.05	\$352.85	\$364.39	\$375.94	\$387.50	\$401.87
Multi-Family Residential <i>Residencial multifamiliar</i>	\$336.05	\$352.85	\$364.39	\$375.94	\$387.50	\$401.87
Commercial <i>Comercial</i>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Private Development* <i>Desarrollo privado*</i>	\$336.05	\$352.85	\$364.39	\$375.94	\$387.50	\$401.87
Qualified low-income** <i>Bajos ingresos cualificados**</i>	\$190.45	\$201.03	\$207.59	\$214.16	\$220.74	\$228.89

*Private community or homeowners' association that operates, owns, and maintains a private-sewer main system connected to the City's sewer system. / *Comunidad privada o asociación de propietarios que opera, posee y mantiene un sistema principal de alcantarillado privado conectado al sistema de alcantarillado de la ciudad.

**Refer to the City's Municipal Code (3.24.110) description for Qualified Low-Income. / **Consulte la descripción del Código Municipal de la ciudad (3.24.110) para los ingresos bajos cualificados.

Protest Rights

Each parcel that currently receives water service from the City has the right to protest the proposed adjustments to water charges. Each parcel that currently receives sewer service from the City has the right to protest the proposed adjustments to sewer charges. Any property owner or any tenant directly responsible for the payment of the City's charges has the right to submit a written protest to the proposed rate adjustments for water (if they receive water service) and/or sewer (if they receive sewer service). However, only one protest will be counted per identified parcel. Protests must be in writing and must include the property service address and/or the assessor's parcel number, the eligible individual's name (property owner or customer), a statement to the effect of "I protest the proposed water (and/or) sewer rates," and an original signature.

Written protests may only be submitted by mail or in person as follows:

Please identify on the front of the envelope for any written protest mailed or submitted in person that the enclosed protest is for the "Public Hearing on the Proposed Water and Sewer Rates."

- **By Mail** to the City Clerk, City of Whittier, 13230 Penn Street, Whittier, CA 90602. Mailed protests must be received by the City prior to the public hearing in order to be counted.
- **Hand Delivered** to the City Clerk on or before November 12, 2024, as follows:
 - By 4 p.m. Tuesday, November 12, 2024, to the City Clerk's Office at 13230 Penn Street, Whittier, CA 90602.
 - At the City Council Public Hearing in the Whittier City Council Chamber, 13230 Penn Street, Whittier, CA 90602, scheduled to begin at 6 p.m. Tuesday, November 12, 2024.

The public is invited to present oral or written testimony at the public hearing. Protests must be received by the City Clerk before the conclusion of the public input portion of the Public Hearing. The Clerk will not accept or consider any protest received after the close of the public input portion of the Public Hearing. Telephone, e-mail, and fax protests will not be accepted. Oral comments will not be counted as protests unless accompanied by a written protest as outlined within this Notice. At the conclusion of the Public Hearing, the written protests against the water charge adjustments will be tabulated and the written protests against the sewer charges adjustments will be tabulated. Only one written protest per affected property will be counted.

- If valid written protests are submitted against the proposed water charge adjustments with respect to a majority (50% +1) of parcels affected by the adjustments, then the City Council cannot adopt the proposed water charge adjustments.
- If valid written protests are submitted against the proposed sewer charge adjustments with respect to a majority (50% +1) of parcels affected by the adjustments, then the City Council cannot adopt the proposed water rate adjustments.

The reasons for the rate adjustments, the basis upon which they were calculated, and the amount of the proposed water and sewer rates are described in more detail in the Water and Sewer Comprehensive Cost-of-Service Rate Study that is on file with the City Clerk and available on the City website at www.cityofwhittier.org/government/public-works.

The Water and Sewer Comprehensive Cost-of-Service Rate Study is on file with the City Clerk and on the City website. To view the Report, scan the QR code.

El estudio integral de tarifas de agua y alcantarillado está archivado con la Secretaría Municipal y en el sitio web de la ciudad. Para ver el informe, escanee el código QR.



Derecho de protesta

Cada parcela que actualmente recibe el servicio de agua de la ciudad tiene derecho a protestar contra los ajustes propuestos de las tarifas de agua. Cada parcela que actualmente recibe el servicio de alcantarillado de la ciudad tiene derecho a protestar contra los ajustes propuestos de las tasas de alcantarillado. Cualquier propietario o inquilino directamente responsable del pago de las tasas municipales tiene derecho a presentar una protesta por escrito contra los ajustes propuestos de las tarifas de agua (si recibe servicio de agua) o alcantarillado (si recibe servicio de alcantarillado). No obstante, solo se contabilizará una protesta por parcela identificada. Las protestas deben hacerse por escrito e incluir la dirección de servicio de la propiedad o el número de parcela del asesor, el nombre de la persona elegible (propietario o cliente), una declaración en el sentido de "Protesto las tarifas de agua (o) alcantarillado propuestas", y una firma original.

Las protestas por escrito sólo podrán presentarse por correo o en persona de la siguiente manera:

Por favor, identifique en el frente del sobre de cualquier protesta escrita enviada por correo o presentada en persona que la protesta adjunta es para la "Audiencia Pública sobre la Propuesta de Tarifas de Agua y Aguas Residuales".

- **Por correo** a City Clerk, City of Whittier, 13230 Penn Street, Whittier, CA 90602. Las protestas enviadas por correo deben ser recibidas por la Ciudad antes de la audiencia pública para ser contadas.
- **Entregado en mano** al City Clerk el 12 de noviembre de 2024 o antes, de la siguiente manera:
 - Antes de las 4 p.m. del martes 12 de noviembre de 2024, a la Oficina de la Secretaría Municipal en 13230 Penn Street, Whittier, CA 90602.
 - En la audiencia pública del Concejo Municipal en la Sala del Concejo Municipal de Whittier, 13230 Penn Street, Whittier, CA 90602, programada para comenzar a las 6 p.m. del martes 12 de noviembre de 2024.

Se invita al público a presentar testimonios orales o escritos en la audiencia pública. La Secretaría Municipal debe recibir las protestas antes de que concluya la parte de la audiencia pública dedicada a las aportaciones del público. La Secretaría no aceptará ni considerará ninguna protesta recibida después del cierre de la parte de la audiencia pública dedicada a las aportaciones del público. No se aceptarán protestas por teléfono, correo electrónico o fax. Los comentarios orales no se contabilizarán como protestas a menos que vayan acompañados de una protesta por escrito, tal como se indica en el presente aviso. Al término de la audiencia pública, se tabularán las protestas escritas contra los ajustes de las tarifas de agua y las protestas escritas contra los ajustes de las tarifas de alcantarillado. Solo se contabilizará una protesta escrita por propiedad afectada.

- Si se presentan protestas válidas por escrito contra los ajustes propuestos de las tarifas de agua con respecto a la mayoría (50% +1) de las parcelas afectadas por los ajustes, el Concejo Municipal no podrá adoptar los ajustes propuestos de las tarifas de agua.
- Si se presentan protestas válidas por escrito contra los ajustes propuestos de las tarifas de alcantarillado con respecto a la mayoría (50% +1) de las parcelas afectadas por los ajustes, el Concejo Municipal no podrá adoptar los ajustes propuestos de las tarifas de alcantarillado.

Las razones de los ajustes de tarifas, la base sobre la que se calcularon y el importe de las tarifas de agua y aguas residuales propuestas se describen con más detalle en el Plan Financiero que se encuentra archivado con la Secretaría Municipal y disponible en el sitio web de la Ciudad en www.cityofwhittier.org/government/public-works.